



Wolfhalden  
mit Weitblick

Ausgabe Oktober 2019

**WOLFSBLICK**

Gemeinde-Mitteilungsblatt Wolfhalden



**“Wild”er Westen in Wolfhalden.**

## "Wild"er Westen in Wolfhalden



Alle zwei Jahre verwandelt sich eine grosse Wiese oberhalb von Wolfhalden in ein Zeltendorf.

Dort leben während 10 Tagen rund 50 Personen wie die Trapper\* in der Zeit von 1770-1880. Zelte, Laternen, Fackeln, Feuerstellen, Vorderlader-Gewehre, Shows und Attraktionen. Man fühlt sich in die Filme "Winne-

tou" und der „Fluch des Goldes“ versetzt.

Die Teilnehmer des Camps mit dem vielversprechenden Titel: "American Living History Camp" sehen so aus wie damals, sind so angezogen wie damals und benützen auch Werkzeuge und Gegenstände des Alltags, wie sie in jener Zeit benutzt wur-

den. Neuerdings dürfen sie sogar auch die alten Vorderlader-Gewehre abfeuern. Zwar nicht mit Bleikugeln, sondern "nur" mit Schwarzpulver. So, sagt Wild, bekäme man einen authentischen Eindruck, wie es im Bürgerkrieg in Amerika zu und hergegangen sei.

Für das diesjährige Camp wurde ein historisches Floss gebaut, um den Pelzhandel von früher zu zeigen.

Das Floss kam auf dem alten Rhein auch zum Einsatz.

Während der 10 Tage des Camps findet jeden Tag ein anderes Highlight statt, ganz seinem Beispiel der "lebenden Westernstadt" Pullmann City in Eging am See (Bayern) folgend. Dort nämlich, beim ersten Besuch vor zwanzig Jahren, geschah die eigentliche Initialzündung für das "American Living History Camp" in Wolfhalden.

Doch bis es dazu kam, musste noch viel gelernt, erfahren, gesammelt und erlebt werden. Dem ersten Besuch sollten weitere folgen.

Schliesslich kaufte M. Wild sich mit einem Freund zusammen ein Stück Land in der Westernstadt und baute darauf eine Blockhütte, um diesen Lifestyle von Cowboy und Indianer aktiv in ihren Ferien zu leben.

Aber wohlgerückt mit allem ausgerüstet, was damals dazu gehörte.

Irgendwann, zwischen Goldwaschen, Lagerfeuer und Pokerschiedete M. Wild dann den Plan, den Wilden Westen in seine Heimat nach Wolfhalden zu bringen. Wer sich also in die Zeit von Winnetou und Old Shatterhand zurückversetzen lassen möchte, der stattet dem Zeltendorf einen Besuch ab, bestaunt die Utensilien, alte Jagdtrophäen, oder hantiert mit den Werkzeugen von damals. Allerdings: Um die ganzen 10 Tage am Camp teilzunehmen reicht es nicht, nur neugierig zu sein.

Da muss man mit der Szene vertraut und schon länger dabei gewesen sein.

Redaktion

**ROHNER HOLZBAU**  
... und guet isch gsi!

Thomas Rohner  
Bodenstrasse 343  
9427 Wolfhalden  
Tel. 079 481 38 85  
info@rohnerholzbau.ch  
www.rohnerholzbau.ch



**M & B**  
GmbH

**Malergeschäft**  
Mal- Spritz- und Tapezierarbeiten

**Daniel Meyer & Marco Böni**

Aegetli / Tor 10 Tel. 076 456 66 87 www.mb-maler.ch  
9425 Thal / Buriel Tel. 071 744 42 75 info@mb-maler.ch

**STOCKER PARKETT**  
**TEPPICHE STOCKER**  
**STOCKER SATTLER**  
**POLSTER STOCKER**

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27  
Fax 071 - 890 03 28 • stocker\_lukas@hotmail.com



**Hohl**  
gebäudetechnik ag

sanitär • heizung • lüftung  
unterhalt & sanierungen

**Philipp Hohl**

9427 Wolfhalden Mühltoibel 514 071 888 88 05

9426 Lutzenberg Brenden 845 079 949 33 35

e-mail: ph.hohl@bluewin.ch

— Wolfhalden — Lutzenberg —

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

### Gebäude Dorf 2 / zukünftige Nutzung

Jahrzehntlang befand sich im Dorf 2 die Sparkasse Wolfhalden - Reute. Nach deren Übernahme durch die Raiffeisenbank Heiden führte diese bis Ende 2016 eine Filiale im Untergeschoss. Die oberen Räumlichkeiten wurden zeitweise an

verschiedene Personen als Büroräume vermietet. Aktuell befindet sich seit August 2017 die Gemeindebibliothek im Erdgeschoss. In den oberen Räumlichkeiten befindet sich seit diesem Sommer der Mittagstisch. Weitere Mietverhält-

nisse bestehen schon seit einigen Jahren keine mehr. Der Gemeinderat möchte die derzeitige Unternutzung beheben und gab zu diesem Zweck eine Gebäudeanalyse in Auftrag. Diese schlägt eine Umnutzung der oberen Räume in

Wohnungen vor. Der Gemeinderat erachtet diesen Vorschlag als sinnvoll und realisierbar. Es wurde eine Arbeitsgruppe eingesetzt, welche die nötigen Planungsgrundlagen erarbeiten soll.

### Stellungnahme zur kantonalen Deponieplanung

Der Kanton möchte, aufgrund eines bestehenden Mangels an Deponieplätzen für saubere Aushübe und Inertstoffe, die Deponieplanung neu angehen. In einer Vorauswahl wurden kantonsweit 48 potentielle Standorte evaluiert, welche nach einem Konsultationsverfahren durch den Regierungsrat genehmigt und in den kantonalen Richtplan aufgenommen werden sollen.

In Wolfhalden hat sich ein potentieller Standort im Schönen-

bühl ergeben. Direkt betroffen sind dabei die Grundstücke Nrn. 566, 581, 599 und 1526. In seiner Stellungnahme sieht der Gemeinderat grundsätzlich die nahe Entsorgung der anfallenden Aushubvolumen und inerten Baustoffe aus Sicht der allgemeinen Umweltaspekte positiv (vermeiden von langen Fahrten, etc.).

Der Gemeinderat möchte trotz dieser Aspekte, dass weitere Abklärungen getroffen werden.

Dies betrifft insbesondere die folgenden wichtigsten Punkte:

- Bei geplanten Ablagerungen im Bereich oder nach Westen über den Saugrubbach hinaus soll der Verlauf und die Anpassung des Bachbettes bzw. die Renaturierung besonders berücksichtigt werden.
- Durch den geplanten Deponiestandort verläuft eine wichtige Wassertransportleitung der Wasserversorgung. Bezüglich Wartung und Instandhal-

tung muss diese in der Deponiestandortplanung berücksichtigt oder aufgrund der Schutthöhe gegebenenfalls sogar verlegt werden. Die durchgehende Wasserversorgung muss sichergestellt werden.

Das Amt für Umwelt wird die Stellungnahmen der Gemeinden prüfen und das weitere Vorgehen bis zum Richtplaneintrag bestimmen.

### Neuverpachtung Gasthof Krone / Nutzung Gemeindesaal

Wie bereits kommuniziert, wurde der Pachtvertrag des Gastbetriebs Krone per Ende Januar 2020 durch die Pächterschaft gekündigt. Der Gemeinderat hat deshalb eine Standortbestimmung vorgenommen und das weitere Vorgehen vereinbart. Der Gastronomiebetrieb soll zur Wiederverpachtung ausgeschrieben und so eine passende Nachfolgelösung gefunden werden. Interessierte

Personen können sich direkt an Gemeinderat Daniel Lindner (Tel. 079 409 60 68) wenden.

Die Nutzung des Gemeindesaals für Vereine und Anlässe möchte der Gemeinderat selbstverständlich weiterhin ermöglichen. Reservationen für Termine ab Februar 2020 können direkt beim Einwohneramt (Tel. 071 898 82 82) getätigt werden.

### Quellnutzung Najenriet

Das Trinkwasser der Gemeinde Wolfhalden stammt zum grössten Teil aus den eigenen Quellengebieten im Wässern und Najenriet. Die Quellinfrastruktur im Najenriet ist bereits über 100 Jahre alt und bedarf zusammen mit der 6,5 Kilometer langen Transportleitung zum Reservoir Höhe einer umfassenden Sanierung. Die mutmasslichen Sanierungskosten belaufen sich auf rund drei Millionen Franken.

Der Gemeinderat hat sich aufgrund der hohen Investitionskosten mit der Wirtschaftlichkeit der Quellnutzung auseinandergesetzt. Zusätzlich gilt zu erwähnen, dass durch das natürliche Gefälle praktisch jedes Gebäude in Wolfhalden

ohne zusätzliche Pumpen mit Trinkwasser versorgt werden kann. Bei Stromunterbrüchen wäre somit die Versorgungssicherheit gewährleistet.

Mittels Grundsatzentscheid bekennt sich der Gemeinderat zur zukünftigen Nutzung der Quellen im Najenriet und den damit verbundenen Investitionen.

Die Sanierungen werden über die nächsten Jahre schrittweise vollzogen und sollen nach Möglichkeit innerhalb des ordentlichen jährlichen Investitionsrahmens liegen.

Da bislang im Najenriet noch keine Quellschutzzone besteht, soll diese in einem nächsten Schritt ausgeschieden werden. Die Vorbereitungsarbeiten sind weit fortgeschritten.

### Besetzung Kommissionsvakanz

Bei der ordentlichen Konstituierung im Mai konnten nicht alle Kommissionssitze belegt werden. Für die Landwirtschaftskommission hat der Gemeinderat nun Franz Lehner, Unterwolfhalden, als ordentliches Mitglied gewählt.

Aufgrund des wegzugsbedingten Rücktritts von Torsten Pin-


ter entstand in der Schulkommission ebenfalls eine Vakanz. Der Gemeinderat hat als Nachfolger Michael Allenspach, Schützenhalde, bestimmt.

Der Gemeinderat dankt den beiden Herren für ihre Einsatzbereitschaft und wünscht ihnen dabei viel Freude und Erfolg.

### Ersatz Druckreduzierventil Oberlindenberg

Das Druckreduzierventil der Wasserversorgung im Oberlindenberg muss aufgrund ihres hohen Alters von rund 40 Jahren ersetzt werden. Der Ge-

meinderat hat die Firma Wälli AG Ingenieure, Heiden, mit der Umsetzung dieses Projekts beauftragt.



**Malereiwerkstatt  
Pivac GmbH**  
+41 79 769 03 58  
malerei@pivac.ch

Unverbindliche  
Beratung und  
Kostenvoranschläge

Inhaber M. Pivac  
Vorderdorfstrasse 58  
9427 Wolfhalden  
www.pivac.ch

**Malerarbeiten • Naturfarben  
Spachteltechnik • Tapezieren**

# Computer Support

Telefon 071 891 31 48 • E-Mail: info@clickmedia.ch

### Sanierung Meteorabwasserleitungen

Die marode Meteorabwasserleitung unterhalb des Friedhofs muss dringend ersetzt werden. Ansonsten besteht die Gefahr von Ausschwemmungen.

Der Gemeinderat hat die Firma Pizio Bauunternehmung GmbH, Oberegg, mit den Sanierungsarbeiten beauftragt.

Bei grösseren Niederschlägen kam es in der Vergangenheit bei der Hechtgasse, unterhalb des Schulhauses Dorf, zu Überschwemmungen von angrenzenden Liegenschaften. Grund ist eine ungenügende Ableitung. Der Gemeinderat hat des-

halb die Firma Sieber Bau GmbH, Heiden, mit den Bauarbeiten zur Behebung dieses Mangels beauftragt.

Der Gemeinderat ist weiter der Meinung, dass die Sanierung von Meteorabwasserleitungen über eine spezialfinanzierte Abgabe und nicht über den ordentlichen Gemeindehaushalt finanziert werden sollte.

Die Umweltschutzkommission wurde mit der Ausarbeitung einer entsprechenden Vorlage beauftragt.

### Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. weitergeleitet:

- Sigrist Tobias, Wartstrasse 3b, 9244 Niederuzwil, Umbau und Fassadenänderungen Wohnhaus Nr. 843 / Reduktion Parkplatzfläche, Parz. Nr. 1126, Höhe 843
- Tanner Werner, Mühltoibel 498, 9427 Wolfhalden, Sanierung Zufahrtstrasse (Belagseinbau), Parz. Nr. 1558, Mühltoibel
- Fischer Roman und Nicole, Mühltoibel 508, 9427 Wolfhalden, Erstellung Autoabstellplatz / Sanierung Garagenvorplatz, Parz. Nr. 1447, Mühltoibel
- Ineichen Reto und Andrea, Hinterbühle 526, 9427 Wolfhalden, Ersatz Gasheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe, Parz. Nr. 784, Hinterbühle 526
- Ritz Simon, Schutzmühlestrasse 35, 9430 St. Margrethen, Kaminersatz für Kachelofen, Parz. Nr. 163, Äusseres Holz 480
- Fürer Jürg und Daniela, Falkenstrasse 1010, 9427 Wolfhalden, Fassadensanierung Anbau und Dachsanierung an Wohnhaus Nr. 1010, Parz. Nr. 1294, Falkenstrasse 1010
- Domeisen Verena, Bleichstrasse 272, 9427 Wolfhalden, Ersatz Ölheizung durch Speicherofen, Parz. Nr. 1015, Bleichstrasse 272

### Der "Adler" in Wolfhalden ist "bewirtet"!



Entgegen allen Unkenrufen, Spekulationen und Berichten rund um den Adler ist das beliebte Dorfrerestaurant in Wolfhalden immer noch geöffnet. Das Restaurant wird nach wie vor von der Pächterin Sandra Mäder geführt und es wird ein Mittagstisch serviert und der Betrieb wird aufrechterhalten.

Nachdem das Wirtehepaar Nina und Walter Schlegel nach 40 Jahren mit einer Austrinkete anlässlich des Geburtstages der "Adler-Wirtin", am 28. Februar diesen Jahres die Leitung und Führung des Restaurants an eine Pächterin übergeben hat, rankten sich so manche Geschichten und "Interpretationen" rund um den beliebten

Treffpunkt im Zentrum des Ortes.

Immer wieder erreichten Telefonanrufe die Pächterin mit der Frage: "Ist der Adler jetzt noch offen?" und: "Kann man noch zum Essen kommen"? Ja, der Adler ist noch offen und nach wie vor werden Mittagessen gekocht und serviert.

Es ist richtig, dass eine Interessensgemeinschaft die Gründung einer Genossenschaft mit dem Ziel den "Adler" zu erwerben und unter ihrer Führung weiter zu betreiben, bis dato gescheitert ist. Es ist auch richtig, dass die nötigen Finanzen für den Kauf des Hauses und dessen Sanierung nicht innert der gesetzten Frist aufgebracht werden konnten. Die Interessensgemeinschaft prüft weiterhin, welche Möglichkeiten es

gibt, den Erhalt des "Adlers" sicher zu stellen.

Unterdessen aber führt die Pächterin Sandra Mäder treu und zuverlässig, unterstützt von ihrem Küchen-Team, gleich einem Fels in der Brandung allen Unwägbarkeiten trotzend und unabhängig von Bemühungen der Interessensgemeinschaft der geplanten Genossenschaft, das Restaurant weiter.

Sie hält das Fähnlein in die Höhe und wirtet weiter, bis eine gangbare Lösung gefunden ist. So heisst es an alle Wolfhändler Bürger und Bürgerinnen, sowie alle Gäste innerhalb und ausserhalb des Einzugsgebietes des Wolfsblick:

Herzlich willkommen im Adler!  
Redaktion

### Kaffeemaschine defekt?

Jura, Bosch, Siemens, Saeco, De'Longhi etc.

#### Service-Werkstatt

J. Brändli, 9427 Wolfhalden

071 888 04 14

Auf Wunsch: Abholung bis 10 km Fr. 25.-



Solange die Erde währt, sollen nicht aufhören  
 Saat und Ernte, Frost und Hitze  
 Sommer und Winter, Tag und Nacht.  
 (1Mose 8,22)

## Oktober 2019

### Die kleinen Einzelheiten

Als Menschen sind wir es gewohnt, unsere Lebenswelt als Gesamtbild wahrzunehmen. Und das Gesamtbild, das uns vor Augen geführt wird, ist nicht gerade schön. In den Nachrichten hören wir von Terroranschlägen, ertrinkenden Flüchtlingen und einer angeblich drohenden Wirtschaftskrise.

Aldous Huxley legt uns in seinem Roman „Schöne neue Welt“, eine andere Sichtweise nahe: „Die kleinen Einzelheiten sind es bekanntlich, die tüchtig und glücklich machen.“

Es sind die Einzelheiten, die unser Leben ausmachen. Glück und Zufriedenheit hängen somit von der Gewichtung der Einzelheiten ab. Glück und Zufriedenheit finden wir, wenn wir für uns selbst entscheiden, welche Einzelheiten für unser Leben von Bedeutung sind. Sagen wir: Ja, die Welt ist ein gefährlicher Ort. So wie es die Medien oft suggerieren. Oder sind wir dankbar für die „kleinen Einzelheiten, die tüchtig und glücklich machen“? Es sind die kleinen Einzelheiten des Alltags wie das gemütliche Frühstück mit dem Partner, das gute Gespräch mit dem Nachbarn oder der Ausflug in den Zoo mit Kindern oder Grosskindern, die uns dankbar werden lassen. Vielleicht sind es ja gerade diese Einzelheiten, die unser Leben ausmachen?

Sicher die Welt ist nicht einfach eitel Sonnenschein und das eigene Leben verläuft nicht immer nach Plan. Doch das Gesamtbild, das wir von unserer Lebenswelt entwerfen, hängt massgeblich mit der Gewichtung unserer Wahrnehmung zusammen.

„Die kleinen Einzelheiten sind es bekanntlich, die tüchtig und glücklich machen.“ Welche Einzelheiten bestimmen deine Sicht der Welt? Welche Einzelheiten machen dich glücklich und tüchtig?

Sonntag, 20. Oktober 18.00 Uhr Kirche Wolfhalden

**„Wortwechsel“** – ein medizinisch-sozioethisch-philosophisch-theologischer **Gesprächs-Gottesdienst**

zum Thema **„Demenz“ oder: „Was ist der Mensch?“**; mit anschl. Apéro

Pfr. Andreas Ennulat begrüsst als Gesprächsgäste: (noch nicht bestimmt)

Musikalische Begleitung: Birgitta Roggors Müller (Flügel/Orgel)

**ZÄME FIIRE**

für Kinder ab 4 Jahren, evtl. mit Eltern (egal welcher Konfession)

**Am 26. Oktober 2019, 09.30-10.30 Uhr in der Kirche Wolfhalden; Treffpunkt: vor der Kirche**

Wir beten, singen, hören Geschichten, basteln und essen zusammen Znüni

Herzlich laden ein: Esther Züst und Helfende

Sonntag, 27. Oktober 09.45 Gottesdienst in der Kirche Wolfhalden

Mit Pfarrer Carlos Ferrer und Arthur Thurnheer (Orgel)

Mittwoch, 16./30.10. 08.30 - 11.45 **Stören erwünscht - offenes Pfarrbüro** (Pfr. Daniel Kiefer)

Mittwoch, 30.10. 15.00 - 16.00 **Bibelkreis - Gemeinsam lesen und besprechen wir Gleichnisse Jesu**  
mit Pfr. Daniel Kiefer

Mittwoch, 23.10. 19.15 Uhr **Dem Glauben auf der Spur** - Ein Glaubenskurs mit Pfr. Daniel Kiefer

Mittwoch, 16. 15.00 - 16.00 **Kaffee mit dem Pfarrer** - Sie sind herzlich eingeladen in einer lockeren Runde mit Pfr. Daniel Kiefer ins Gespräch zu kommen

### Evang. Pfarramt Wolfhalden

Daniel Kiefer Dorf 5, 9427 Wolfhalden Telefon: 071 891 13 34 / [dkiefer@bluewin.ch](mailto:dkiefer@bluewin.ch)  
 Andreas Ennulat, Dr.theol. Paradiesweg 2 9410 Heiden 079 456 70 73 / [ev.pfarramt.wh@bluewin.ch](mailto:ev.pfarramt.wh@bluewin.ch) (bis 31.12.)

Ferien: Pfr. Andreas Ennulat 1.-13. Oktober

Pfr. Daniel Kiefer 1.-13. Oktober

**zuständig bei Todesfällen: 1.-11. Oktober (Ellen Schout Grünenfelder 071 951 32 20) / Oktober 14. -25. Oktober (Pfr. Andreas Ennulat) / 28.-31. Oktober (Pfr. Daniel Kiefer)**

## Landfrauen Ausflug vom 3. September 2019



14 Landfrauen versammelten sich morgens um 8 Uhr, um mit dem Kleinbus Richtung Hinterland auszufliegen.

Das erste Ziel war Gontenbad. Dort wurden wir bei der Goba AG herzlich empfangen und durften eine sehr spannende und mitreissende Führung erleben, sowie auch das frisch gezapfte Quellwasser und die daraus entstandenen Getränke degustieren.

Nach diesem frühen Apéro ging es weiter nach Jakobsbad, um mit der Kronbergbahn die Spit-

ze des Kronberges zu erklimmen. Oben angekommen, genossen wir das gemeinsame Mittagessen und für kurze Zeit das schöne Wetter, bevor sich der Nebel zu uns gesellte.

Gut gestärkt machte sich die 10-köpfige Wandergruppe talwärts davon, zum Glück etwas langsamer als der Nebel, so konnten wir doch noch bei sonnigem Wetter und wunderschöner Aussicht den Berg runter marschieren. Im Jakobsbad wurden wir von den 4 restlichen Landfrauen, welche mit der Seilbahn retour fuhren, erwartet.

Bei einem Bummel durch Appenzell und einem feinen Glace oder Aperitiv genossen wir die letzte Stunde unseres Ausfluges, bevor uns unsere Präsidentin wieder zurück nach Wolfhalden chauffierte.

Einmal mehr war es ein sehr schöner Ausflug an den wir uns sicher bei jedem Glas Goba-Mineralwasser wieder erinnern werden.

*Jenny Allen Biatel*

## Drehorgelkonzert



Am frühen Sonntagabend fand in der Kirche Wolfhalden ein Drehorgelkonzert statt, initiiert und durchgeführt von Urs Rechsteiner. Dem quirligen Wolfhändler ist es gelungen, vier versierte Mitspieler aus nah und fern, mit ihren zum Teil sehr alten Orgeln zu einem harmonischen Team zusammen zu bringen. Zum Auftakt ertönten 2 Strophen des Landsgemeinliedes, das folgende Programm

reichte von heiteren, besinnlichen, altbekannten bis zu fetzigen Stücken. Im abwechslungsreichen Programm war von Klassik über Volkslieder bis hin zu Schlagnern alles vertreten, so Titel wie „Eine kleine Nachtmusik, Zoge am Boge, d Seel e chli lo bambele lo und See you later Alligator“ als Schluss, was einen grossen Applaus auslöste. Das zahlreich erschienene Publikum fand ganz offensichtlich Gefallen an den Darbietungen; es wurde munter mitgesungen und geklatscht. Aufgrund des grossen Interesses ist am 6. September 2020 bereits eine zweite Ausgabe dieses doch speziellen Anlasses geplant.

*Susi Akeret, Besucherin*

## Die Brockenstube Wolfhalden schliesst Ende Oktober

Die Brockenstube schliesst per 30.10.2019 & macht Winterpause bis nächsten Frühling. Somit letzte Gelegenheit für einen Besuch in der "Brocki", vielleicht finden Sie noch das eine oder andere "Schnäppchen". Wir danken allen Spen-

dern und Kunden für ihre finanzielle Unterstützung während dem ganzen Jahr und freuen uns bereits auf die Wiedereröffnung im Frühling 2020. Das Brocki-Tem.

## Sanitäre Anlagen

Bouygues E&S InTec Schweiz AG  
Dorf 48  
CH-9427 Wolfhalden  
Tel. +41 71 891 26 37  
Fax +41 71 891 26 67

[bouygues-es-intec.ch](http://bouygues-es-intec.ch)



**LÜCHINGER**  
METALL • GLAS • TÜR & TOR

Telefon 071 757 10 10  
[luechinger-metallbau.ch](http://luechinger-metallbau.ch)

*Die starke Alternative*

Wählen Sie am 20. Oktober

**Jennifer Abderhalden**  
in den Nationalrat

FDP  
Die Liberalen  
Appenzell Auser Rhoden

## Mittagstisch Wolfhalden / Grub AR



nach dem Essen ganz nach ihren Bedürfnissen verweilen. Das Mittagstischangebot besteht an den Tagen Montag, Dienstag und Mittwoch. Momentan dürfen durchschnittlich 10 Kinder pro Tag vom feinen Essen des Spital Heiden profitieren. Mit den Schulbussen ist ein reibungsloser Transport vom Schulhaus Zelig und der Schule Grub gewährleistet.

Pünktlich zum Schuljahresbeginn konnte der Mittagstisch Wolfhalden / Grub AR starten. Die Räumlichkeiten befinden sich im Dorf 2 (oberhalb der Bibliothek) in Wolfhalden. Neben dem 1. Stock dürfen verdankenswerterweise auch das Spiel-, Bastel-, und Bewegungszimmer der Spielgruppe genutzt werden.

Mit diesem grosszügigen Platzangebot können die Kinder

Nach wie vor nehmen wir auch spontane Anmeldungen entgegen, welche bis 08.15 Uhr des gleichen Tages per Whats App, SMS oder Anruf unter der Nummer 077 524 60 17 getätigt werden können.

Die Leiterin des Mittagstisches, Frau Gabriela Cioce, freut sich mit ihren Mittagstischkindern, immer wieder neue Gesichter begrüßen zu dürfen.

*Schulleitung Wolfhalden*



## Hädler Jahrmarkt 11. Okt. 2019 Bierquelle im Festzelt und Restaurant

Gulasch mit Spätzli  
Bratwurst und Savelat vom Grill  
Schnitzelbrot mit Schweinefleisch

Samba Tanzeinlagen mit Brasilianischer Sambatänzerin  
Unterhaltung mit Schneewalzer Trudi  
Ab 18.00 Uhr Unterhaltung mit den Appenzeller Vorderländern.

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH**

Obereggerstrasse 10 • 9410 Heiden • Telefon 071 891 26 38



### Dr. med. Beatrice Sulmoni

Facharzt für Kinder- und Jugendmedizin FMH

#### Leistungen:

- ☑ Vorsorgeuntersuchungen von Geburt bis ins Jugendalter inkl. Hüft-Ultraschall und Impfberatungen
- ☑ Zusammenarbeit mit der Mütterberatung bei Erziehungsfragen, Essstörungen, Schlafproblemen etc.
- ☑ Spezialsprechstunden (ADHS- u. Ergotherapieabklärungen)
- ☑ Schuluntersuchungen
- ☑ Behandlung von akuten und chronischen Erkrankungen sowie Unfällen (Röntgen, Gips- und Wundversorgung)
- ☑ Abklärung allergischer Erkrankungen inkl. Desensibilisierungen
- ☑ Beratung und Hilfe bei Problemen in der Adoleszenz
- ☑ Diverse Laboruntersuchungen in der Praxis sowie extern
- ☑ Lungenfunktionstests

#### Sprechstunde:

Mittwoch 14:00 – 17:30 Uhr  
Donnerstag 14:00 – 17:30 Uhr

#### Kontakt:

MeinArzt Grub  
Dorf 340, 9035 Grub

#### Telefonische Beratung:

Unter der Nummer 079 687 54 18  
Mo-Fr: 08:00 – 20:00 Uhr

Tel.: 071 891 75 75  
E-Mail: praxis@meinarzt-grub.ch



## SEIT MEHR ALS 10 JAHREN IHRE HÖRBERATUNG IN HEIDEN

Das freundliche Team berät Sie stets kompetent in allen Fragen rund um Hören und Verstehen.

#### Unsere Leistungen:

- Unverbindliche Beratung in allen Fragen rund ums Gehör
- Austesten modernster Hörgeräte, abgestimmt auf Ihre Bedürfnisse
- Nacheinstellung, Reparaturen und Service an allen Hörgeräten
- Gehörschutz- und Zubehörberatung

acustix

#### acustix Heiden

Poststrasse 24  
9410 Heiden  
Telefon 071 888 83 83  
heiden@acustix.ch

## Restaurant Bädli

Schönenbühl 418  
Wolfhalden

### Huusmetzgete

Freitag 25. Oktober  
Samstag 26. Oktober  
Sonntag 27. Oktober

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Bruhin und Personal

Tel. 071 891 25 43



JEDERZEIT  
GRATIS  
HÖRTEST  
IM WERT VON  
CHF 80.-

## Zirkuszelt auf dem Mond?



Wir sind nach den Sommerferien mit viel Spass und Freude wieder gestartet und haben bereits so einiges erlebt. Besonders erfreut sind wir über die vielen neuen Gesichter, die seit den Sommerferien bei uns dabei sind. Selbstverständlich bist auch du immer herzlich willkommen.

Die Wölfe sind vom Zirkusdirektor in seinen Zirkus aufgenommen worden und in die spannende Welt der Artisten eingetaucht. Die Pfader reisen passend zum Jubiläum der Mondlandung in der Zeit zurück

und nehmen am Wettrennen um die erste Mondlandung teil. Mal schauen ob wir schneller sein können.

Ebenfalls tun wir am 14.09. unserem Planeten Gutes. Gemeinsam mit der Pfadi Juvalta Eggersriet nehmen wir am nationalen Clean up day teil und sammeln so viel Abfall wie wir können.

Bis zu den Herbstferien ist also noch so einiges los bei uns. Und du darfst gerne dabei sein! Schau einfach mal auf [www.pfadiheiden.ch](http://www.pfadiheiden.ch) vorbei.

*Calvin Rüegg v/o Fox, Abteilungsleiter*

## "Weihnachtszauber" Augsti, Wolfhalden, feiert 10 Jahre!



Am Freitag und Samstag, den 29. und 30. November - also kurz vor dem 1. Advent - öffnet der "Weihnachtszauber" Augsti zum 10. Mal mit "OpenHouse" Tür und Tor.

Seit über 15 Jahren, führen Rita und Peter Caluori ihre Aktion "OpenHouse", zugunsten des von ihnen gegründeten Vereins: "Africa" durch. Vor 10 Jahren wurde durch Michel Friedli die Idee eines Adventsmarktes geboren. So entstand der Verein Augsti. An dieser Stelle möchten wir einen ganz besonderen Dank an unsere treuen Helfer und Helferinnen

ausprechen, denn ohne sie wäre es nicht machbar!! Und zum grossen Teil auch von all den Marktbetreiber/Innen mit ihren vielfältigen Angeboten die den Markt und sein Ambiente für seine Besucher gestalten, bestücken, bereichern und Ideen geben.

Seit nunmehr 10 Jahren ist es das Bestreben des Vereins Augsti, die Besucher einen schönen Einstieg in die Adventszeit erleben zu lassen, sowie interessierten und talentierten Standbetreibern eine Bühne zu bieten

Mit dem "Weihnachtszauber", wollen wir im Augsti mit allen Besuchern verbindende Geselligkeit erleben, durch das Angebot der Marktbetreiber den Markt variantenreich und interessant gestalten, mit musikalischer Untermauerung auf die Weihnachtszeit einstimmen, mit unserem Raclettstübli Gemütlichkeit und Genüsslichkeit verbinden, Kinder mit Märliwagen und Besuch des Samichlaus überraschen und herzlich ins "OpenHouse" Caluori einladen".

Die Weihnachtsbeleuchtung unseres markanten Tannenbaums am Markteingang ist in die Jahre gekommen und muss ersetzt werden. Die Kosten dafür sprengen unseren Rahmen. Wir würden uns über Sponsoren freuen, die sich an den Kosten der neuen Beleuchtung beteiligen.

Herzlichen Dank im Voraus für alle Unterstützung, gute Ideen, kreative Marktbetreiber und ihr Angebot. Wir freuen uns auf Ihr Mail unter: [weihnachtsmarkt-augsti@bluewin.ch](mailto:weihnachtsmarkt-augsti@bluewin.ch)

Unser Spendenkonto läuft über die Raiffeisenbank Heiden, Verein Augsti, 9427 Wolfhalden IBAN CH968101 2000 0035 2004 3

Mit uns kriegen Sie jede Kurve.  
Dank Mehrwert und Weitblick.  
Airbag. Die Garage in der Region.



Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden  
071 898 10 10 [airbag-garage.ch](http://airbag-garage.ch)

## Elektrokontrollen



- ✓ Periodische Kontrollen
- ✓ Schlusskontrollen
- ✓ Abnahmekontrollen
- ✓ Beratung
- ✓ Netzanalysen



[norm-kontroll.ch](http://norm-kontroll.ch)  
Staad | Rheineck | Wolfhalden  
[info@norm-kontroll.ch](mailto:info@norm-kontroll.ch)

T 071 888 89 89

*Lorenzo Morina*  
eidg. Dipl. Elektroinstallateur

norm kontroll

## Lernteam A Lager in La Chaux-de-Fonds



Das Lernteam A der Oberstufe Wolfhalden ging in den französischsprachigen Teil der Schweiz, nach La Chaux-de-Fonds, ins Lager. Der Schwerpunkt im Lager war unter anderem, Französisch zu sprechen. Mit einem Foto-Orientierungslauf wurde die kleine Stadt erkundet. So kamen wir auch ein erstes Mal in Kontakt mit den Personen, die in den Strassen unterwegs waren. Im Internationalen Uhrenmuseum und im Historischen Museum erfuhren viel über die Geschichte der Stadt La Chaux-de-Fonds, die eng mit der Uhrenindustrie verknüpft ist. Im Kunstmuseum lernten wir Künstler aus der Region aus dem 18. Jahrhundert und aktuelle Kunstschaffende und ihre Werke kennen.

Wir liessen uns davon inspirieren und zeichneten eigene Kunstwerke. Im Museumsquartier sahen wir eine grosse, merkwürdige Figur. Dabei handelte es sich um ein spezielles Glockenspielsystem, das läutete wundervoll. Wir haben auch ein bisschen Französisch gelernt. Manchmal sprachen wir aber auch Englisch, ein paar Leute liessen sich aber gar nicht auf ein Interview ein. Auf einer Wanderung vom Mont Soleil zum Mont Croisin setzten wir uns mit erneuerbaren Energieformen auseinander. In der Stadt und zurück im Lagerhaus hatten wir auch Freizeit, haben gespielt und selber gekocht. Wir fanden das Lager lustig, lehrreich und schön.

Livio & Robin, Lernteam A

## Umweltputzete - Littering Day 2019 der Schule Wolfhalden

Am Freitag 13. September 2019 fand der nationale "Clean-Up-Day" statt. Auch die gesamte Schule Wolfhalden hat sich daran beteiligt, passend zum Jahresmotto "Taten statt Worte - Natur pur".

Alle Schülerinnen und Schüler wurden in altersdurchmischte Gruppen (1. Klasse bis 3. Sek.) aufgeteilt und haben ein bestimmtes Gebiet der Gemeinde nach Abfall abgesucht und diesen eingesammelt.

Gut ausgestattet mit Warnwesten, Plastikhandschuhen und Greifzangen ging es nach einer kurzen Ansprache der Schulleiterin Silvia Steinmann los. Jede Gruppe suchte ein zugeteiltes Gebiet in Begleitung einer Lehrperson nach Müll ab. Gleich sorgfältig getrennt nach Glas, PET und Alu sortierten die Schülerinnen und Schüler den eingesammelten Müll in Tragtaschen, so dass dieser anschliessend beim Bauamt entsorgt werden konnte.

Das Wetter bescherte uns einen tollen Sonnentag, so dass der Znüni unterwegs in der Sonne genossen werden konnte.



Um 11 Uhr versammelten sich alle Schülerinnen und Schüler wieder vor dem Mittelstufenschulhaus, haben ihren Abfall fachgerecht entsorgt und das Arbeitsmaterial wieder abgegeben.

Nach einem grossen Lob, ausgesprochen durch den Gemeindepräsident Gino Pauletti, haben die Lernenden ein kleines Geschenk erhalten.

Der Nachmittagsunterricht wurde passend zum Thema Recycling verknüpft.

Viktoria Hasler

**Lämmlli AG**  
HAUSTECHNIK THAL

**MINERGIE®**  
FACHPARTNER

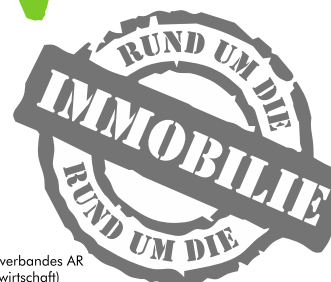
- 24h-Service
- 365 Tage

Ihr Partner für Heizungen und Sanitär

9425 Thal  
Tel 071 886 50 90  
Fax 071 886 50 91  
www.laemlli-thal.ch

Alternativenergie  
Badsanierungen  
allgemeiner Unterhalt  
und Reparaturen

**KURATLI**  
Immobilien-Treuhand



Urban Kuratli  
Birkenstrasse 12  
9100 Herisau  
Telefon 071 351 18 90

Oberstofel  
9127 St. Peterzell  
Telefon 071 377 16 26

eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder  
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis  
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis

Schätzungsexperte für Immobilien des Hauseigentümergebietes AR  
SVIT-Mitglied (Schweizerischer Verband der Immobilienwirtschaft)

Immobilien-Verkäufe / Marktwertschätzungen / Verwaltungen / Abparzellierungen

**Intelligent Strom sparen**

Gerne informieren wir Sie über die Vorteile von LED-Lampen.

071 898 89 42

**EWH**  
Elektro-Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden  
www.ewheiden.ch

Elektro | Telematik | Energie | Shop

**Schelling Ofenbau AG**

Keram. Wand- und Bodenbeläge

079 / 412 39 87

Martin  
Sonderegger

Obereggerstr. 6  
9410 Heiden  
9035 Grub AR

078 / 944 99 28

Bernadette  
Breitenmoser  
eidg. Dipl.

Plattenlegerchefin  
Tel. 071 891 62 77  
Fax 071 891 62 67

www.schellingofenbauag.ch • info@schellingofenbauag.ch

## Lagerbericht LT-D



was allen gelang und sehr lustig war. Danach hatten wir kurz Freizeit, was viele dazu verleiten liess, das Taschengeld für Süsches und Kleidung auszugeben. Am späteren Nachmittag erreichten wir nach der Busfahrt und 15 Minuten Fussmarsch das Lagerhaus Kriens Blattig. Das Mädchenzimmer sah nach etwa 10 Minuten so aus, als wären wir schon seit einer Woche dort.

Am 2. Tag transportiert uns die steilste Zahnradbahn der Welt auf den Pilatus. Auf dem Berg konnte man klettern, rodeln oder einfach die Aussicht geniessen. Es war einfach traumhaft. Nach dem Mittagessen mussten wir die schöne Aussicht hinter uns lassen und zurückwandern Richtung Lagerhaus.

ES WAR EINFACH NUR HEISS! Die SBB brachte uns am Mittwoch nach Hergiswil, Ziel war die Glasi. Wir besuchten das Glasmuseum und konnten live zuschauen, wie Glasflaschen hergestellt und geformt wurden, was sehr spannend war. Anschliessend spazierten die Schüler und Lehrer in die Badi

Hergiswil. Auch der Vierwaldstättersee war eine super Abkühlung bei diesen heissen Temperaturen. Nach diesem herrlichen Abstecher schlenderten wir gemütlich Richtung Luzern Bahnhof wo wir wieder ein wenig Freizeit zur freien Verfügung hatten.

Eine Schifffahrt auf dem Vierwaldstättersee war am Donnerstag geplant. Da es aber stark geregnet hatte, machten wir schon früher als geplant den Ausflug ins Verkehrshaus. Dort verging die Zeit im IMAX, im Swiss-Chocolat und im Planetarium sowie in allen anderen Ausstellungsräumen im Hand-

umdrehen. Ein Spaziergang führte uns zurück nach Luzern. Am Abschlussabend hatte wir eine supergute Stimmung. Es wurde viel gesungen und getanzt. Am letzten Lagertag hiess es wie immer: ENDREINIGUNG! Mit vereinten Kräften putzten wir das Lagerhaus bis die Finger fast wund waren. Nach dem Mittag verabschiedeten wir uns von Luzern und bestiegen den Zug Richtung Ostschweiz. Nach 5 Tagen Massenlager und Schlafsack freuten sich alle - ich glaube auch die Lehrerinnen - auf das eigene Zuhause und das eigene Bett.

*Flurina Sprecher Lernteam D*

Am Montagmorgen um 8.00 Uhr machte sich das Lernteam D mit Frau N. Hasler, Frau U. Trunz und Frau V. Hasler auf mit dem Ziel Zentralschweiz.

Nach Luzern ging die Reise. Die Zugfahrt verging wie im Fluge, die Stimmung war super, da alle Schüler/Innen motiviert waren, eine Woche das Schulzimmer in Wolfhalden gegen Lagerhaus-Feeling zu tauschen. In Luzern angekommen, bekamen wir den Auftrag, einen Foto-OL im Zentrum zu machen. Die Vorgabe war ein Foto mit der Kapellbrücke, ein Insekt oder einer Gruppe Touristen zu knipsen,

**GUTMANN PLATTENBELÄGE**  
www.gutmann-plattenbelaege.ch

**Besuchen Sie uns  
in unserer Ausstellung!**

St.Gallerstrasse 37  
in Rorschach

Tel. 071 888 03 77

info@gutmann-plattenbelaege.ch



IHR PLATTENLEGER AUS DER OSTSCHWEIZ

# dä Zubi

**David Zuberbühler  
wieder in den Nationalrat.**

Der sichere Wert



## Ein Wolfhändler Quereinsteiger wirtet mit Erfolg:



Werner und Lucia Willi führen mit grossem Engagement das Restaurant "Bierquelle", und an den Sonntagen werden die Gäste von "Schneewalzer-Trudi" bedient.

Die "Bierquelle" in Heiden behauptet sich

"Dä machts nöd lang!", war oft zu hören, als sich der in Wolfhalden wohnhafte Werner Willi nach seiner Pensionierung gemeinsam mit seiner Gattin Lucia als Quereinsteiger für die Führung der "Bierquelle" an der Obereggerstrasse entschied.

Seit zwei Jahren aber ist das Restaurant auf Kurs und erfreut sich grosser Beliebtheit.

Auch im Appenzeller Vorderrland stehen Restaurants vor dem Aus oder sind bereits verschwunden "Diese Wirtschaft darf nicht geschlossen werden, die sich mit den früheren, langjährig tätig gewesenen Wirtin-

nen Rosa Stärchi und Berti Walther eines guten Rufs erfreute", blendet Werner Willi zurück. Hauptberuflich als Filialeiter des Betriebes Wolfhalden der Alpiq (früher Elektro Sanitär AG) tätig, erwarb er die Liegenschaft "Bierquelle" bereits 1991. Seither wurde das Haus umfassend saniert.

## Freude am Wirtefach

"Nachdem der Pächter gekündigt hatte, wechselten meine Gattin und ich kurzerhand ins Wirtefach. Gedacht war an eine Übergangslösung bis zu einer erneuten Verpachtung. Mittlerweile aber sind wir mit Freude Wirtsleute, zumal wir nebst der Stammkundschaft immer wieder neue Gäste begrüßen dürfen."

## Sieben Tage durchgehend offen

Zu den Stärken der "Bierquelle" gehören die attraktiven Öffnungszeiten. Das Restaurant an der Obereggerstrasse ist jeden Werktag ab 9 Uhr durchgehend geöffnet. Dem Znüni-

stamm der Handwerker folgen die Apérogäste, und am Nachmittag treffen sich Pensionierte zum Jass und Gedankenaustausch. Auch das Feierabendbier und das gemütliche Verweilen am Abend ist als alte Tradition neu belebt worden.

## Am Sonntag wirtet "Schneewalzer-Trudi"

Sonntags ab 14 Uhr wirtet mit Trudi Bellorti-Graber alias "Schneewalzer-Trudi", eine in der Region bekannte Gastgeberin, die nebst dem Service immer wieder zum Akkordeon greift und für Stimmung sorgt. Stimmung ist auch am Häädler Jahrmarkt am 11. Oktober Trumpf, wenn im Festzelt auf dem Vorplatz Spätzli und Gulasch serviert werden. Exklusiv ist der gleichzeitige Auftritt einer brasilianischen Samba-Tänzerin, und für bodenständige Unterhaltung sorgt die musikalische Formation "Die Vorderländer".

Bild+Text: Peter Eggenberger

## Skifahren für Kinder und Jugendliche

Du liebst den Winter und freust dich auch schon wieder auf die neue Skisaison? Dann haben wir genau das Richtige für dich!

Im März 2019 hat eine Gruppe Schneesportbegeisterte den Skiclub Bischofsberg in Heiden gegründet. Im Sommer hat der Vorstand sich organisiert und ein Jahresprogramm zusammengestellt. An verschiedenen Vereinsnähen soll die Freude am Wintersport mit gleichgesinnten geteilt und ausgelebt werden.

Für den Nachwuchs bieten wir eine Jugendorganisation (JO) an. Mit dieser wird Kindern und Jugendlichen eine Möglichkeit geboten, ihre Begeisterung am Skifahren zu fördern. In der Saison 2019/2020 werden verschiedene Trainingseinheiten durchgeführt. Ziel dieser Trainings ist in erster Linie die Erweiterung der persönlichen Fähigkeiten. Dies erhöht die Sicherheit und den Fahrspaß auf der Piste. Zum Programm gehören aber auch Themen wie, Materialpflege oder fahren an Rennstangen. Durch die Beständigkeit der Gruppe wird ebenso der Teamgeist gefördert. Das detaillierte JO-Programm sowie weitere Informationen findest du unter [www.sc-bischofsberg.ch/JO](http://www.sc-bischofsberg.ch/JO). Das Leiterteam freut sich auf viele Teilnehmer!

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann melde dich per Mail an [vorstand@sc-bischofsberg.ch](mailto:vorstand@sc-bischofsberg.ch). Dominic Koster gibt dir gerne weitere Auskunft zu unserem Angebot.

Skiclub  
Bischofsberg



**Leiden Sie** unter *Krampfadern – Kniearthrose – Abszess – Bluterguss – Bluthochdruck – Tinnitus – Schulter-/Nackenschmerzen – Ischias – Hexenschuss – Verstauchung – Bakerzyste – ... – ... – oder an etwas anderem?*

Die **Blutegel-Therapie**

**lindert Schmerzen, fördert die Durchblutung, hemmt Entzündungen, stärkt das Immunsystem, entwässert und entgiftet.**

Lassen Sie sich über die verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten in meiner Praxis informieren! **Vereinbaren Sie gleich einen Termin für Ihr Vorgespräch oder kommen Sie an den nächsten Info-Abend am**

**DO, 17. Oktober 2019, 19.30**

Anmeldung: [info@praxishoffmann.ch](mailto:info@praxishoffmann.ch) Tel: 071 888 87 86

Dauer: ca. 90 Min., Platzzahl ist beschränkt!! Eintritt Fr. 25.-

weitere Daten: 14.11.19, erst wieder 13.02.20, 12.03.20, ...



Renata Hoffmann – Kronenwiese 1319 – 9427 Wolfhalden AR

**Andrea Caroni**  
Unser Ständerat

Danke für Ihre Stimme

**FDP**  
Die Liberalen  
Appenzell Ausserrhoden

**CVP**

**SVP**  
Appenzell Ausserrhoden

**EVP**

**ÜBERPARTeilICHES KOMITEE**  
Andrea Caroni wieder in den Ständerat

**GEWERBEVERBAND**  
APPENZELL AUSSERRHODEN

**APPENZELER INDUSTRIE**  
VERBAND APPENZELL AUSSERRHODEN

**BAUERNVERBAND**  
APPENZELL AUSSERRHODEN

**Kino Heiden**

Schulhausstrasse 9  
Heiden im Appenzlerland  
Telefon 071 891 36 36

**Oktober '19 Rosental. Das Kino.**

Di	1.10. 14:15	Nachmittagskino Sub Jayega mit Regisseur Fabian Biasio	12/10	D
Di	1.10. 19:30	The Biggest Little Farm	6/4	D
Do	3.10. 19:30	Der erste Schrei mit alsam und Frauenklinik	6/4	D
Fr	4.10. 20:15	Once Upon a Time in... Hollywood	16/14	D
Sa	5.10. 17:15	Der Klavierspieler vom Gare du Nord	8/6	D
Sa	5.10. 20:15	Parasite	14/12	OV/d
So	6.10. 15:00	Shaun das Schaf - Ufo-Alarm	6/4	D
So	6.10. 19:30	Golden Age	16/14	E/d
Di	8.10. 19:30	Parasite	14/12	OV/d
Do	10.10. 18:00	Sprachcafé: Italienisch Anmeldung 079 678 09 81		
Do	10.10. 19:30	Lospite	12/10	Ital/d
Fr	11.10. 20:15	Downton Abbey	6/4	E/d
Sa	12.10. 17:15	The Biggest Little Farm	6/4	D
Sa	12.10. 20:15	Official Secrets	12/10	D
So	13.10. 15:00	Kleiner Aladin und der Zauberteppich	6/4	D
So	13.10. 19:30	Parasite	14/12	OV/d
Di	15.10. 19:30	Der Klavierspieler vom Gare du Nord	8/6	D
Do	17.10. 19:30	Downton Abbey	6/4	E/d
Fr	18.10. 18:30	Sprachcafé: Englisch Anmeldung 079 678 09 81		
Fr	18.10. 20:15	Official Secrets	12/10	E/d
Sa	19.10. 17:15	Golden Age	16/14	E/d
Sa	19.10. 20:15	Der Distelfink	12/10	D
So	20.10. 15:00	Shaun das Schaf - Ufo-Alarm	6/4	D
So	20.10. 19:30	SubJayega	12/10	D
Di	22.10. 19:30	Filmhit		
Mi	23.10. 20:15	Cineclub: The Rider	16/16	E/d/f
Do	24.10. 19:30	Gut gegen Nordwind	12/10	D
Fr	25.10. 20:15	Kinoteens: Drei Schritte zu dir	12/10	D
Sa	26.10. 17:15	Cirque de Pic mit Regisseur Thomas Ott und Clown Pic	6/4	dialekt
Sa	26.10. 20:15	Downton Abbey	6/4	E/d
So	27.10. 10:00	KlassiKino: Les Misérables	12/10	D
So	27.10. 15:00	Mein Lotta-Leben	6/4	D
So	27.10. 19:30	Ask Dr. Ruth	16/14	E/d
Di	29.10. 19:30	Official Secrets	12/10	D
Do	31.10. 19:30	Der Distelfink	12/10	D

Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag ab 19:30 offen  
www.kino-heiden.ch

**Buchtip des Monats**



kenschlag: Die unlängst verwitwete Lady Celia verkündet, dass sie den Lytton-Verlag verlassen und wieder heiraten wird. Völlig vor den Kopf gestossen, fragen sich ihre Kinder, was diese Entscheidung für ihre Leben, ihre Karrieren und ihr Erbe bedeutet. Die Machtverhältnisse verschieben sich im Familiengefüge und im Verlag – und schliesslich muss Celia erkennen, dass nicht weniger als das Vermächtnis der Lytton-Dynastie auf dem Spiel steht ...

London 1953. Nach den Schrecken des Zweiten Weltkriegs ist in das Leben der Lyttons endlich wieder eine gewisse Normalität zurückgekehrt. Doch dann folgt ein Pau-

**ÖFFNUNGSZEITEN Bibliothek:**

Dienstag: 15:30 bis 17:00 Uhr  
Donnerstag 17:00 bis 18:30 Uhr  
Samstag 9:00 bis 10:30 Uhr



Die Bibliothek macht Ferien vom 6.10.19 bis und mit 21.10.19. Die Bibliothek ist ab 22.10. wieder zu den üblichen Öffnungszeiten geöffnet.

**NICHT VERGESSEN**  
Samstag 26. Oktober.  
Altpapiersammlung

**Mittwoch, 09. 10. 2019**  
Häckseltour  
Anmeldungen bis  
12 Uhr vom Vortag  
Tel. 071 890 02 08 oder  
adwidmer@bluewin.ch



**Grosser End-Sommer-Sale ab SOFORT!**



**Flyer T-Serie**  
statt Fr. 3500.– jetzt **Fr. 2999.–**



**Flyer Upstreet 5** statt Fr. 4800.– jetzt **Fr. 3499.–**  
**Flyer Gotour 6** statt Fr. 4500.– jetzt **Fr. 3499.–**

Finanzierung möglich.



**Flyer Uproc 2**  
statt Fr. 4000.– jetzt **Fr. 3299.–**  
(Farbe und Ausstattung kann vom Bild abweichen)



**Flyer Uproc 7**  
statt Fr. 5000.– jetzt **Fr. 3999.–**

**Schnäppli-Markt:**  
Occasionen bereits ab Fr. 70.–

**Velo Center Heiden**  
Inh. D. Kerber  
Kohlplatz 2, 9410 Heiden  
Tel. 071 891 22 19  
www.velocenterheiden.ch  
info@velocenterheiden.ch

Öffnungszeiten: Di–Fr 9–12 und 14–18 Uhr, Sa 9–13 Uhr

**Veranstaltungskalender**

Wann	Datum	Uhrzeit	Wer	Was	Wo
Mo.	07. Okt.	09.00 -11.00 Uhr	Pro Juventute	Mütter / Väterberatung Tel. Anmeldung: 077 437 44 15	im Dorfschulhaus
Mi.	09. Okt.	19.00 Uhr	Samariter Ver. Wolfhalden	Vergiftungen / Verätzungen	Volg Wolfhalden
Fr.	18. Okt.	20.00 Uhr	Leseg. Tanne	Monatsversammlung anschliessend Lottomatch mit Partnerinnen & Partnerin	Rest. Bädli
Mo.	21. Okt.	20.00 Uhr	Leseg. Aussertobel	Versammlung	Rest. Ochsen
Mo.	21. Okt.	20.00 Uhr	Leseg. Hasli	Versammlung	Rest. Adler
Do.	24. Okt.	11.45 Uhr	Frauenverein	Z'mittag für Seniorinnen und Senioren	Rest. Ochsen
Mo.	28. Okt.	20.15 Uhr	SVP Wolfhalden	SVP-Versammlung	Rest. Ochsen

Jeden Dienstag und Donnerstag Waldspielgruppe Wölfli von 08.45 -11.15 Uhr Anmelden zum Reinschnuppern 071 534 77 65  
Jeden Mittwoch: Brockenstube Kronenstrasse offen von 13.30 - 16.00 Uhr, ab Mai jeden ersten Samstag des Monats von 09.00 - 11.00  
Jeden Sonntag: Ortsmuseum Kronenstrasse geöffnet von 10.00 - 12.00 Uhr

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden  
Layout & Koordination: Clickmedia, Richard Vuissa, Wolfhalden  
Erscheinung: letzte Woche des Vormonats

Inserate-, Beitragsannahme, Veranstaltungskalender:  
Clickmedia, Richard Vuissa, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden Tel. 071 891 31 48  
E-Mail: info@wolfsblick.ch, Internet: www.wolfsblick.ch

**Redaktionsschluss: 16. des Vormonats um 16.00 Uhr**  
Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktionsteams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir dies im Interesse aller.  
Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.